

**PUBLICACIONES** El coste de los 1.500 ejemplares editados ha ascendido a 850.000 pts.

# Cultura edita el libro 'Aldeas y campesinos en la Navarra prepirenaica (1550-1817)'

*El volumen recoge el contenido de la tesis de Zabalza*

**N. URRECHO** Pamplona  
*Aldeas y campesinos en la Navarra prepirenaica (1550-1817)* es el título de la tesis de la pamplonesa Ana Zabalza Seguirín y la última obra editada por el Departamento de Educación y Cultura del Gobierno foral. Carlos Idoate, director del Servicio de Patrimonio del Ejecutivo, presentó el volumen, junto a su autora, en la mañana de ayer. Un libro que "viene a cubrir un vacío historiográfico en lo que se refiere al estudio de la Edad Moderna -siglos XVI, XVII y XVIII- en Navarra", señaló.

La obra, con una tirada de 1.500 ejemplares al precio de 1.000-1.500 pesetas cada uno, estudia el tejido humano que habitaba la depresión circundante de las villas de Lumbier y Aoz. Una cuenca a caballo entre la montaña y la ribera que fue muriendo humana y geográficamente. "¿Por qué aquella comunidad tradicional que había sido lugar de tránsito de hombres y ganados se desertizó, generando un éxodo de población obligado a emigrar fuera de Navarra?", ésa es la pregunta a la que, según la propia autora, trata de responder su libro. Aunque, Ana Zabalza reconoce que tuvo otras motivaciones a la hora de emprender su estudio: "Para mí tiene el interés añadido de que esta zona desaparecerá bajo las aguas, porque es el lugar donde va a asentarse el embalse de Itoiz y dentro de unos años ni siquiera existirá físicamente", afirmó.

La primera parte de la obra analiza el espacio rural y el poblamiento, a través de las pautas de ordenación del



**PRESENTACIÓN** Ana Zabalza, autora del libro, junto al director del Servicio de Patrimonio, J.M. PÉREZ

espacio, la tierra cultivada, la actividad ganadera, las rotaciones y un estudio de la población en la Cuenca de Lumbier-Aoiz en la Edad Moderna. En el segundo gran capítulo se presenta una visión de la sociedad rural del Antiguo Régimen, centrada en las formas de vecindad y los diferentes estratos de escala social. "Más que

un interés premeditado por el estudio del campesinado, fueron las fuentes que manejé del Archivo Histórico de Protocolos Notariales las que me llevaron a que la tesis estuviera protagonizada por el uso del suelo y por los campesinos -señaló Ana Zabalza- ya que todos los documentos hacían referencia, de un modo u otro, a estas dos

cuestiones". Precisamente es esta documentación la que recoge el choque que se producía en aquellos siglos entre la cultura oficial, "castellana y escrita" y la popular: "porque en esta zona y época no se utilizaba el castellano, sino la lengua vascongada y oral", precisó Zabalza.

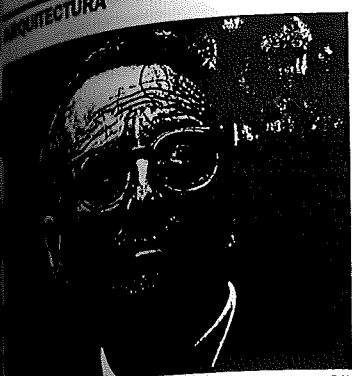
El rígido sistema del heredero único, practicado en el ámbito familiar navarro, provocó el fracaso de la dinamización social y del progreso en la Cuenca. Sin embargo, se dieron también ciertas tensiones sociales, tal y como expuso la autora del volumen. Sobre todo, "a raíz del deseo de algunos personajes de enriquecerse anárquicamente, sin tener en cuenta la unidad de la comunidad tradicional. Todo ello dio lugar a un incipiente individualismo, que creció hasta originar la Navarra contemporánea", concluyó Zabalza.

## MÁS Y MEJOR

*Aldeas y Campesinos en la Navarra prepirenaica* es el resultado de los estudios doctorales de Ana Zabalza Seguirín, licenciada en Filosofía y Letras y vocal de la Junta de la Sociedad de Estudios Históricos de Navarra. Zabalza destacó en la presentación de su libro "la necesidad de continuar la

línea de investigación emprendida" con su trabajo. Sobre todo, porque la Edad Moderna es una época poco estudiada, y más si se compara con la prolija documentación historiográfica existente sobre los periodos históricos anteriores y consecuentes a la Edad Media y la Edad Contemporánea.

ARQUITECTURA



D.N.

COMUNICACIÓN, Rafael Moneo.

## Rafael Moneo, candidato a construir un museo en Londres

*El arquitecto navarro forma parte de las preseleccionados.*

**N.U. Pamplona**  
El arquitecto navarro Rafael Moneo ha sido preseleccionado para formar parte de la lista de posibles candidatos a la construcción de un museo en Londres. El edificio, que se ubicaría sobre el río Támesis, albergará las obras artísticas del siglo XX que actualmente se encuentran en la prestigiosa sala londinense Tate Gallery.

Moneo, tudelano de 56 años, es el autor del Museo de la Historia de la Construcción, premiado con el premio Nacional de la Dehesa al mejor edificio público de la década 83/93, de la remodelación de la Plaza de San Fermín, de la remodelación de Atocha, del Ayuntamiento de Pamplona y de otras de las más importantes obras de la arquitectura española contemporánea.

El mejor arquitecto, que vive frente a las

demás artes la ventaja de la inmediatez de la presencia, es aquella que se construye en el soporte de la vida, del medio físico, sin reclamar protagonismo", declaraba Moneo en una entrevista a *El País* hace dos años. Desde entonces, este artista que establece su domicilio itinerante allí donde trabaja (Nueva York, Roma, Madrid, etc.) ha recibido galardones y menciones por todo el mundo. Como el reciente reconocimiento a su labor brindado por su propia tierra: el premio Príncipe de Viana a la cultura de 1993. Moneo, en su camino hacia la adjudicación de la edificación museística londinense, tendrá que competir con artistas de la talla de Renzo Piano, pero cuenta con el aval de su impecable trayectoria profesional para lograr hacerse con uno de los proyectos más deseados por los profesionales del arte de los volúmenes.

**JORNADAS** La reunión está subvencionada por la Subdirección de la Mujer

## Primer encuentro estatal de Centros de Documentación y Bibliotecas de la Mujer

**N.U. Pamplona**  
El primer encuentro estatal de Centros de Documentación y Bibliotecas de la Mujer. El evento durará tres días y cuenta con la organización del Instituto de Promoción de la Mujer Social (IPMS) y está subvencionado por la Subdirección de la Mujer del Gobierno de Navarra. A la reunión acudirán representantes de diversas entidades especializadas en la mujer, para compartir la necesidad de

profesionales de cada organización y conocer así los problemas comunes para coordinar líneas de colaboración hasta ahora inexistentes. Madrid, Barcelona, Lérida, Bilbao, Valencia o Granada estarán presentes en este encuentro, que cuenta con un plan de trabajo centrado en cuatro sesiones. La primera de ellas consistirá en presentar las jornadas y abordar la situación actual de este tipo de centros. Mañana sábado, los participantes debatirán sobre la política de adquisiciones y el servicio al públi-

co. La tercera reunión girará en torno a los problemas técnicos de clasificación y catalogación del material, el control de patrimonio bibliográfico y el reto de la automatización. Las sesiones se clausurarán el domingo planteando el posible plan de futuro de coordinación intercentros. Los centros especializados en el tema de la mujer son diferentes en cuanto a su origen, funcionamiento y gestión, pero persiguen el mismo fin: constituirse en fondos documentales sobre las mujeres.

ANIVERSARIO

## Edición especial de la revista 'Turismo en Navarra', que cumple diez años

Con motivo de la celebración del décimo aniversario del nacimiento de la publicación *Turismo en Navarra*, el Gobierno foral ha editado un número especial que será presentado esta tarde en el hotel Iruña Park. A lo largo de estos años, más de 200 personas han colaborado en los distintos números de la revista, que tiene una tirada de 10.000 ejemplares y saca dos números al año. *Turismo en Navarra* cuenta con la subvención del Departamento de Industria, Comercio, Turismo y Trabajo.

Asistirán a su cumpleaños Juan Cruz Alli y otros miembros del Ejecutivo foral.

ESTELLA

## Concierto de música sefardí en la iglesia de San Pedro de la Rúa

Santiago Blasco y Adela Rubio actúan esta tarde a las 20.30 en la iglesia estellesa de San Pedro de la Rúa, acompañados al violoncello por Gracia Seguí y al laúd por Eliseo Parra. Este concierto de música judía, patrocinado por Ibercaja, se enmarca dentro de actos celebrados con motivo de la 2ª Semana Sefardí de Estella.

Los músicos interpretarán, entre otras, las composiciones *Romances de doncellas guerreras*, *Romances históricos* y *Cantiga de Parida*. Santiago Blasco y Adela Rubio son miembros fundadores del Instituto Aragonés de Estudios Semíticos.